

WHEN SORROW SLEEPETH, WAKE IT NOT  
SONG,

WRITTEN BY

MISS M. A. STODART

COMPOSED BY

EDWARD LAND



COPYRIGHT

25 Cts

Philadelphia  
Published by ROBINSON SON 21 & 5<sup>th</sup> St ab Ches

W H Cunningham Sc



WHEN SORROW SLEEPETH, WAKE IT NOT.  
"WENN DIE SORGE SCHLÄFT, WECHE SIE NICHT."

THE WORDS BY MISS M.A. STODART.  
THE MUSIC BY EDWARD LAND.

The musical score is arranged in three systems. The first system includes a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The second system continues the vocal and piano parts. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The score is written in a traditional musical notation style, with notes, rests, and bar lines clearly visible. The paper is aged and shows some staining.



+

# "WHEN SORROW SLEEPETH, WAKE IT NOT."

("WENN DIE SORGE SCHLÄFT WECKE SIE NICHT.")

German Proverb.

THE WORDS BY MISS M.A. STODART.

THE MUSIC BY EDWARD LAND.

ANDANTINO.

VOICE.

PIANO

FORTE.

*mf*

*And.*

*Cres.*

*p e rall?*

The musical score is written for voice, piano, and forte. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'ANDANTINO'. The voice part begins with a rest, followed by a melodic line. The piano part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a series of chords and arpeggiated figures. The forte part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*Cres.*) and a rallentando (*rall?*) section. The score is divided into three systems, each with staves for voice, piano, and forte. The first system ends with a 'Ped.' (pedal) marking. The second system also ends with a 'Ped.' marking. The third system concludes with a final chord and a 'Ped.' marking.



*p e Cres.**slent<sup>o</sup>*

When sor - row sleep - eth, wake it not! But let it slum - ber  
 Lass Thrä - nen ruhn, ach weck' sie nicht, Ihr schlummer thut dir

*p e sempre stacc<sup>o</sup>* *slent<sup>o</sup> colla voce.*

*Cres.*

on; If grief is for a - while for - got, Its  
 gut; Wie lang' der schmerz noch trau - mend leigt, So

*sost<sup>o</sup>*

pow'r that while is gone: The mind may from the  
 lang' der Kum - mer ruht, Die Ruh' ge - bärt dir

*Cres.**f*

pause gain strength, To grapple with its foe; And  
 neu - en Muth, Die Schwermuth schwin - det hin Und

*Cres.*

When sorrow sleepeth.



thence may rise, to prove at length, Tri - -  
 du er ringst durch fris - - - che Gluth Den

*mf* *Cres*

*rall.* *ADAGIO, a piacere.*  
*p*  
 - um - - phant o - - ver woe, "When sor - - row  
 Sieg dir und Ge - - win. Lass Thrä - - nen

*ADAGIO, pp colla voce.*  
*pp*

*pp* *tempo.*  
 : sleep - eth wake it not?  
 ruhn..... weck..... sie nicht.

*Ped.* *\* Ped. \**

*slentando.*  
*Cres:* *sost. pp*

When sorrow sleepth.



We mourn the lost, we sigh for care, We.  
Lass Thrä - - nen und lass Seuf - - - zer ruh'n Der

*p*  
*p e sempre stacc<sup>o</sup>*

*slentando.*  
grieve, by sin op - prest, And all a se - - cret  
Mensch trägt sei - - - ne Last, Du Ir - - dis - - cher kannst

*slentando colla voce.*  
*sost<sup>o</sup>*

bur - - - den bear, For earth is not our rest: Then  
bes - - - ser thun Dir fehlt noch ew - - ge Rast. "Ge -

*Cres:*  
watch thy thoughts, thy words re - strain, Each  
- dank - - - en - - streng und nicht wort - frei" Sei

When sorrow sleepth.



heart its bur - den knows; One  
Lo - sung dei - nem Herz Ein

*Cres:*

lit - tle word, all light and vain, May  
ei tles Wort ans Neck - e - rei Gibt

*mf*

*Rall:* *ADAGIO.*  
break that heart's re - pose. When  
man - chen vie - len Schmez. Lass

*a piacere.* *Rall:* *Dim:*

sor - row sleep - eth wake it not?  
Thrä nen ruhn..... weck..... sie nicht.

*pp ADAGIO. colla voce.* *ppp colla voce.* *rall:*

When sorrow sleepeth. Fed.



